

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1976)  
**Heft:** 26

**Artikel:** Baumwolle für Stadthemden und Freizeitmode  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-796650>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BAUMWOLLE FÜR STADTHEMDEN UND FREIZEITMODE

**N**aturfaser-Optik ist das grosse Schlagwort für die Stoffmode 1977, und die daraus resultierenden Anforderungen übertragen sich auch auf Hemden- und Freizeitmode-Gewebe. Für das Cityhemd sind es sehr feine Batiste, Voiles und vereinzelt auch Popelines, welche im neuen Angebot auch zusätzlich Webeffekte wie Satin-, Schaft- und Jacquardstreifen oder -karos aufweisen; doch werden diese Qualitäten ebenso als Druckböden verwendet. Bei den Freizeithemdenstoffen helfen Effektwirne mit Noppen und Flammen sowie feine Bouclégarne mit, die Oberfläche zu beleben; sie erhalten dadurch eine neue rustikale Note und einen trockenen körnigen Griff.

Die Dessinierung des Stadthemdes bleibt klassisch, unauffällig und farblich zurückhaltend. Die Muster sind eher klein, passen sich denjenigen der HAKA-Gewebe an und sind auch im Kolorit zur Grundfarbe des Anzuges abgestimmt. Weiss als Fond wird bei den strukturierteren Geweben bevorzugt, sonst sieht man vor allem ein weiches, helles Beige, ein kobaltstichiges Blau, ein aufgehelltes Gelb und ein feines Silbergrau. Die Kontraste bei den Farbkombinationen im Druck sind nie hart; alles bleibt harmonisch, schick und äusserst tragbar aufeinander abgestimmt.

Für die Freizeithemden, für Blousons und Overshirts sind leinenartige Materialien gefragt denn je. Seersucker und borkenartiger Crêpe sind ebenfalls im Angebot. Für diesen Sektor werden die Dessins etwas grösser, die Streifen und Madras markanter und bunter. Die Fondfarben bevorzugen dunklere Nuancen — auch im Druck — um sich vom City-Genre zu unterscheiden. Dass sich viele dieser Hemdenstoffe auch für Damenblusen eignen, sei nur am Rande bemerkt.

## **Du coton pour chemises de ville et modes de loisirs**

L'aspect naturel des fibres est le mot d'ordre pour la mode des tissus de 1977 et les nécessités qui en résultent se répercutent sur les tissus pour chemises et vêtements de loisirs. Pour la chemise de ville, ce sont de très fines batistes, des voiles et quelques popelines qui, dans les nouvelles collections se distinguent encore par des effets de tissage supplémentaires tels que rayures et quadrillages satin, ratière ou jacquard. Mais ces qualités sont aussi utilisées comme fonds d'impression. Dans les tissus pour les chemises de loisirs, des filés d'effets nopés et flammés ainsi que des bouclés contribuent aussi à animer la surface à laquelle ils donnent un nouvel aspect rustique et un toucher sec et grenu.

En fait de dessins, les tissus pour chemises de ville restent classiques, discrets et dans des coloris sobres. Les motifs sont plutôt petits, s'adaptent à ceux des tissus pour la confection masculine et dans des tons semblables à la tonalité de base du costume. Dans les tissus structurés, le blanc est la couleur préférée pour le fond, mais autrement on voit surtout un beige clair doux, un bleu cobalt, un jaune clair et un fin gris d'argent. Dans les imprimés, les combinaisons de couleurs ne sont jamais heurtées, tout reste harmonieusement accordé, chic et très portable.

Pour les chemises de loisirs, les blousons et les liquettes, les tissus de genre lin sont plus demandés que jamais. On trouve également du crêpe écorce et du seersucker. Dans ce domaine, les dessins sont un peu plus grands, plus marqués, les rayures et les madras plus accentués et plus colorés. Pour les fonds, on donne la préférence aux tons plus foncés — aussi dans les imprimés — ce qui les distingue des articles de ville. Pour terminer, disons que beaucoup de ces tissus pour chemises conviennent aussi pour les blouses.

## **Cotton for town shirts and leisure fashions**

The natural-fibre look is the keynote of fabric fashions for 1977 and fabrics for shirts and leisure fashions are no exception. For city shirts, it is mainly very fine batistes, voiles and occasionally also poplins that prevail in the new collections, as well as weave effects like satin, dobby-loom and jacquard stripes or checks; but these qualities are also used as grounds for prints. In the leisure shirting fabrics, yarn effects with burls and flammé effects as well as fine bouclé yarns help to add surface interest and at the same time give a new rustic look and a dry grainy handle.

The designs on town shirts remain classical, unobtrusive and quietly coloured. The patterns are mainly rather small, resembling those on men's clothing fabrics and matching the ground colour of the suit. White is a favourite ground for structured fabrics, but there is also a lot of soft light beige, cobalt blue, light yellow and fine silver grey. In the prints, the contrasts in colour combinations are never harsh; everything is chic, tones harmoniously and is extremely wearable. For leisure shirts, blousons and overshirts, linen-look materials are in greater demand than ever. Seersucker and bark-type crêpe are also available. In this sector, the designs are somewhat larger, more striking, the stripes and madras bolder and more colourful. Darker shades are favourites for ground colours — also for the prints — in order to distinguish them from the city styles. Many of these shirting fabrics by the way are also quite suitable for women's blouses.

35. Interstoff: Halle 4, Gang B,  
Stand 40 207.

*Verkauf*

Herren Carlo Klaiber, Othmar Würth, Frau  
Barbara Rickenmann, Herr Roman Stübi.

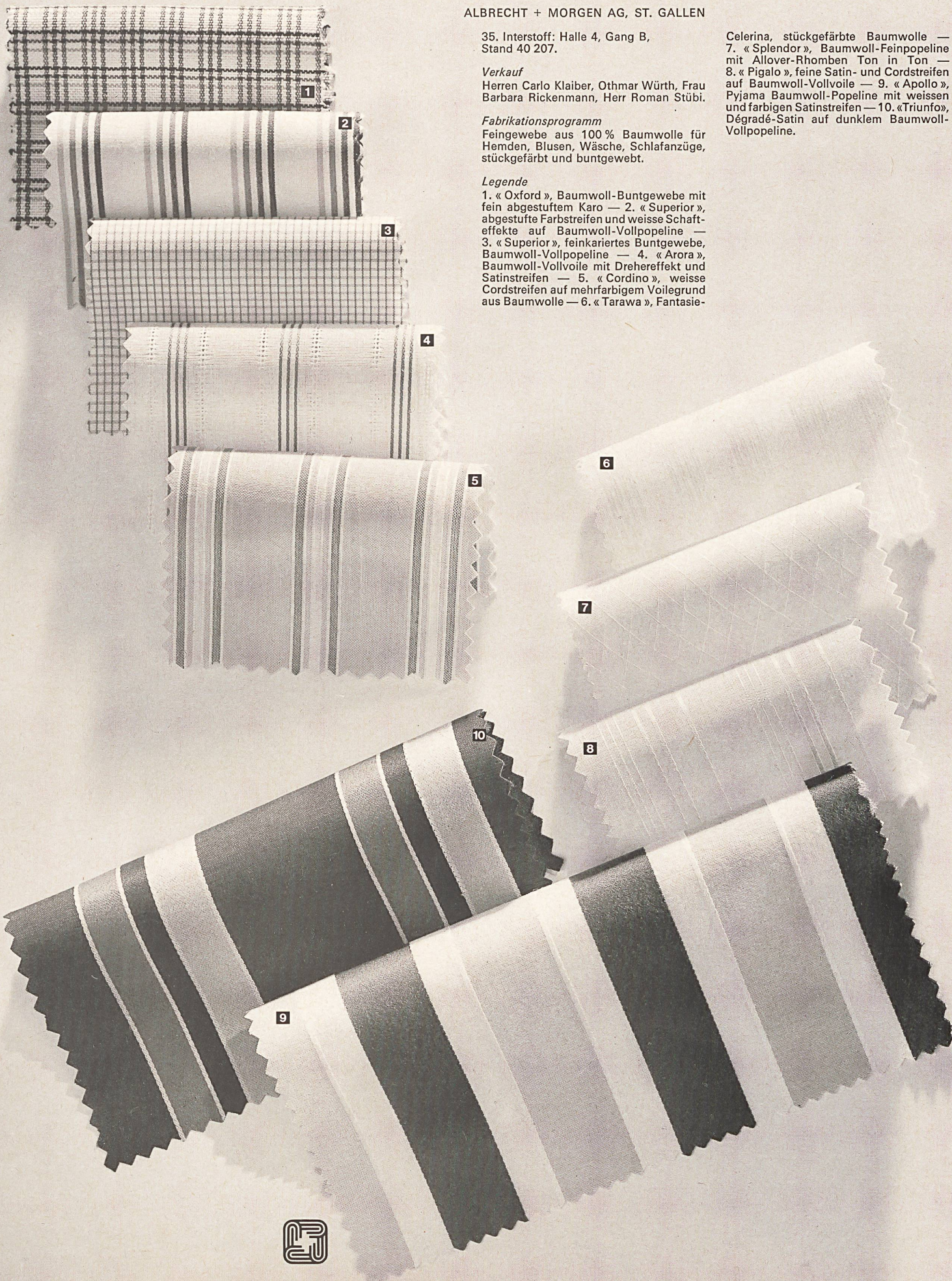
*Fabrikationsprogramm*

Feingewebe aus 100 % Baumwolle für  
Hemden, Blusen, Wäsche, Schlafanzüge,  
stückgefärbt und buntgewebt.

*Legende*

1. « Oxford », Baumwoll-Buntgewebe mit  
fein abgestuftem Karo — 2. « Superior »,  
abgestufte Farbstreifen und weisse Schafteffekte  
auf Baumwoll-Vollpopeline — 3. « Superior »,  
feinkariertes Buntgewebe, Baumwoll-Vollpopeline — 4. « Arora »,  
Baumwoll-Vollvoile mit Drehereffekt und  
Satinstreifen — 5. « Cordino », weisse  
Cordstreifen auf mehrfarbigem Voilegrund  
aus Baumwolle — 6. « Tarawa », Fantasie-

Celerina, stückgefärbte Baumwolle —  
7. « Splendor », Baumwoll-Feinpopeline  
mit Allover-Rhomben Ton in Ton —  
8. « Pigalo », feine Satin- und Cordstreifen  
auf Baumwoll-Vollvoile — 9. « Apollo »,  
Pyjama Baumwoll-Popeline mit weissen  
und farbigen Satinstreifen — 10. « Triunfo »,  
Dégradé-Satin auf dunklem Baumwoll-  
Vollpopeline.



35. Interstoff: Halle 4, Gang B,  
Stand 40 212.

**Fabrikationsprogramm**

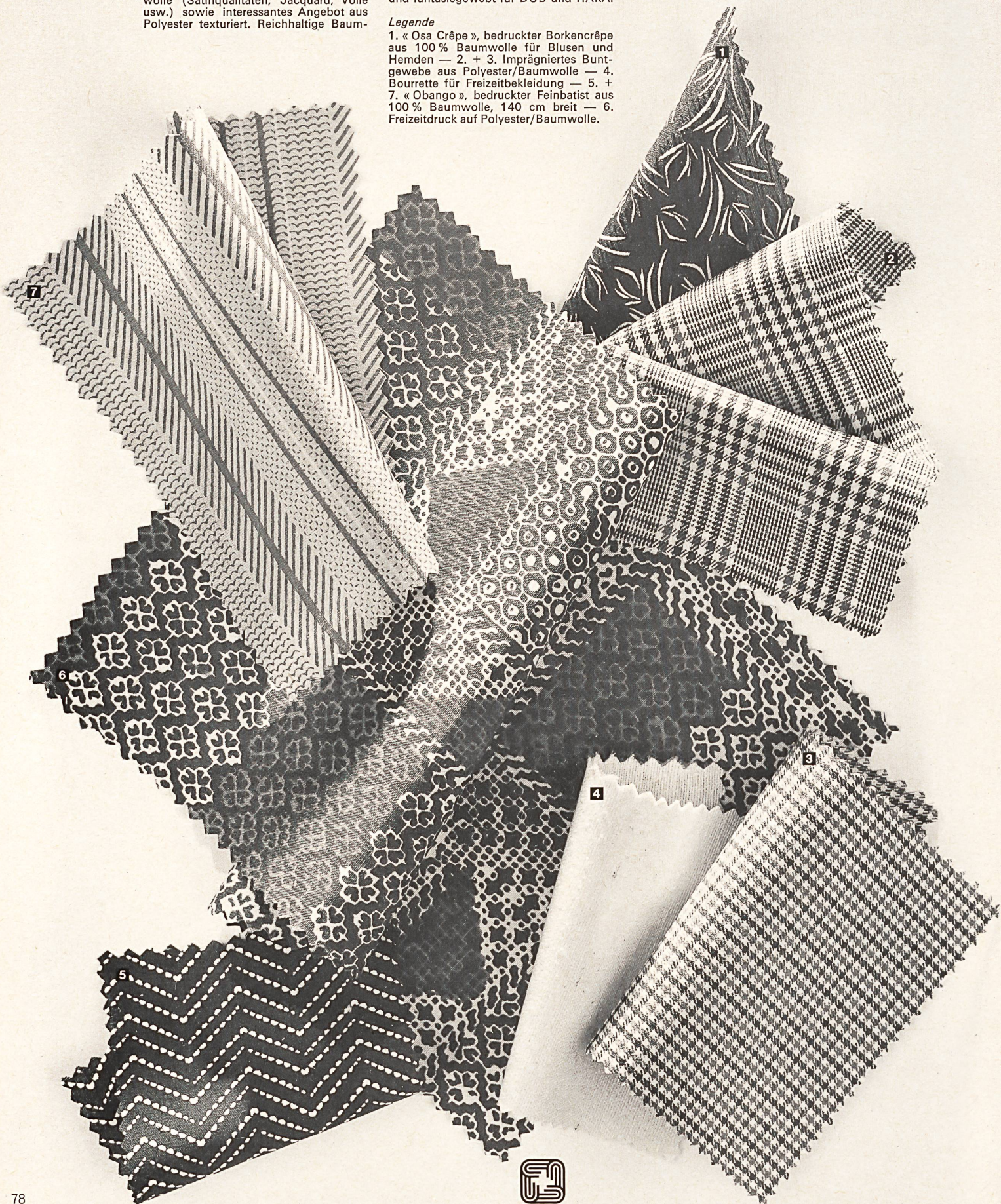
Gepflegte Nouveautés aus reiner Baumwolle (Satinqualitäten, Jacquard, Voile usw.) sowie interessantes Angebot aus Polyester texturiert. Reichhaltige Baum-

wolldruck-Kollektion für Hemden, Blusen und Freizeit. Lingerie-Stoffe. Modisches Angebot für Regenbekleidung aus Baumwolle und Mischgeweben, uni, bedruckt und buntgewebt. Freizeit-Gewebe uni und fantasiegewebt für DOB und HAKA.

HAUSAMMANN TEXTIL AG, WINTERTHUR

**Legende**

1. « Osa Crêpe », bedruckter Borkencrêpe aus 100 % Baumwolle für Blusen und Hemden — 2. + 3. Imprägniertes Buntgewebe aus Polyester/Baumwolle — 4. Bourrette für Freizeitbekleidung — 5. + 7. « Obango », bedruckter Feinbatist aus 100 % Baumwolle, 140 cm breit — 6. Freizeitdruck auf Polyester/Baumwolle.



*Fabrikationsprogramm*

Gewebe für Damenkleider, Blusen, Cock-  
tailkleider, Herrenhemden, Freizeit- und  
Strandmode, Kinderkleider, aus Baum-  
wolle, Zellwolle, Viscose, Wolle, Seiden-  
und Nylonorganza, uni, bedruckt, bunt-  
gewoben und bestickt.

TACO AG, GLATTBRUGG  
35. Interstoff: Halle 4, Gang A,  
Stand 40 114.

*Legende*

1. - 5. « Mireille », einige aktuelle Druck-  
dessins auf Baumwoll-Batist für Herren-  
hemden.

